ZÁRADÉK

A Balaton Volán Zrt.-vel kötött Közszolgáltatási Szerződéshez

a 2008. és 2009. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatásához nyújtott költségtérítésről

amely létrejött

egyrészről a Magyar Állam nevében eljáró **közlekedési, hírközlési és energiaügyi miniszter** (Közlekedési, Hírközlési és Energiaügyi Minisztérium, 1054 Budapest, Akadémia utca 3.) mint ellátásért felelős (a továbbiakban: Megrendelő),

másrészről a **Balaton Volán Zrt.** (képviseli: Csima László vezérigazgató) mint Szolgáltató (a továbbiakban: Szolgáltató)

között (a továbbiakban együtt: Felek) az alábbi feltételekkel:

I. Alapelvek

Az Európai Közösségek Tanácsának a vasúti, közúti és belvízi közlekedési közszolgáltatás fogalmában benne rejlő kötelezettségek terén a tagállamok tevékenységéről szóló 1191/69/EGK rendeletében (a továbbiakban: EGK rendelet), valamint az Európai Parlament és az Európai Tanács a 2009. december 3-án hatályba lépő, a vasúti és közúti személyszállítási közszolgáltatásról, valamint az 1191/69/EGK és az 1107/70/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 1370/2007/EK rendeletében meghatározott elvekkel összhangban – figyelemmel az Európai Közösségek Bíróságának C-280/00 számú, az Altmark Trans GmbH ügyben 2003. július 24-én hozott ítéletében foglalt feltételekre is – a helyközi közúti közszolgáltatások biztosításáért felelős Megrendelő megtéríti a szolgáltatást végző közszolgáltatás teljesítésével felmerülő, bevételekkel nem fedezett indokolt költségeit azzal a feltétellel, hogy a költségtérítés nem vezethet a közszolgáltatást végző társaság közszolgáltatás keretében végzett tevékenységének túlkompenzációjához.

Szolgáltató nem kötelezhető számára gazdasági hátránnyal járó és ezért általa vállalni nem kívánt közszolgáltatásra. Amennyiben Szolgáltató valamely feladatot a továbbiakban nem szándékozik végezni, valós veszteségeinek bemutatásával Megrendelőtől kérheti a közszolgáltatási feladat alóli felmentését.

Megrendelő közszolgáltatási kötelezettséget abban az esetben tarthat fenn vagy rendelhet el, ha

a) az adott közszolgáltatás biztosítását a köz érdeke megköveteli, és

b) a közszolgáltatás gazdaságos ellátása más módon nem biztosítható, továbbá

c) a Szolgáltatónak kiegyenlíti a közszolgáltatási kötelezettségből eredő valós veszteségét.

A folyósítás előfeltétele a rendszeres szolgáltatói adatszolgáltatás, illetve a szolgáltatás megfelelő minőségi és mennyiségi színvonalának biztosítása.

II. A 2008. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatásához nyújtott költségtérítéssel kapcsolatos elszámolás

A Szolgáltató és a Megrendelő 2005. január 1-jével közszolgáltatási szerződést (a továbbiakban Közszolgáltatási Szerződés) kötött a Közszolgáltatási Szerződésben meghatározott, autóbusszal végzett személyszállítási közszolgáltatási tevékenységek végzésére.

A 2008. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatáshoz jelen Záradék aláírásáig Szolgáltató részére kifizetésre került **293,989 millió Ft, azaz kettőszázkilencvenhárommillió-kilencszáznyolcvankilencezer Forint**.

A költségtérítéshez kapcsolódó adatbekérés a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény előírásai szerint vezetett, a vállalkozások számviteli nyilvántartásaiban rendelkezésre álló adatokra épül, amely adatokat a szolgáltatóknak a közszolgáltatási szerződésben előírtak szerint más gazdasági tevékenységüktől elkülönítve kell nyilvántartaniuk.

Az adatbekérés teljeskörű, a tevékenység ellátásához szükséges összes bevételi és költségadatot tartalmazza, azok fogalmának egyértelmű meghatározásával.

Figyelemmel a Záradék III.3.1. pontjában található elszámolási szabályokra, illetve a III.3.2. pontban foglaltakra a Szolgáltató 2009. március 31-én benyújtott Vig-1387/2009. számú, a társaság könyvvizsgálója által auditált éves elszámolási jelentés alapján megállapítható, hogy 2008. évben a Szolgáltatónak kifizetett összeg nem fedezi a közszolgáltatáshoz kapcsolódó bevételekkel nem fedezett indokolt költségek összegét.

Ennek megfelelően a Szolgáltatót a 2008. évi helyközi menetrend szerinti személyszállítás végzésével összefüggésben további költségtérítés illeti meg. **A költségtérítés összege 126,810 millió Ft, azaz egyszázhuszonhatmillió-nyolcszáztízezer Forint**, amelyet a Záradék alapján, Megrendelő rendelkezésének megfelelően az APEH folyósít. A költségtérítés összege általános forgalmi adót nem tartalmaz.

A gazdasági hátránnyal járó közszolgáltatási tevékenység közszolgáltatásként történő fenntartásával összefüggésben megállapított veszteségtérítés költségtérítés formában, a Közszolgáltatási Szerződésben meghatározott, autóbusszal végzett menetrend szerinti helyközi közlekedési közszolgáltatási tevékenység bevételekkel nem fedezett indokolt költségek alapján került meghatározásra.

A költségtérítést az Abtv., valamint az EGK rendelet vonatkozó rendelkezéseire figyelemmel kizárólag a Szolgáltató személyszállítási közszolgáltatási tevékenységének bevétellel nem fedezett indokolt költségei ellentételezésére lehet fordítani.

A költségtérítés működési támogatás, amelyet Szolgáltató „Egyéb bevételként" könyvel el.

III. A 2009. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatásához nyújtott költségtérítés

1. A költségtérítés rendszere

1.1. A gazdasági hátránnyal érintett vonalakra a közszolgáltatási kötelezettségként előírt személyszállítási szolgáltatások ellátását Szolgáltató a 2009. évben is fenntartja.

Megrendelő a tárgyévi költségtérítés összegét a tárgyévet megelőző évi költségtérítési igények elszámolását követően a költségvetési előirányzatban rendelkezésre álló forrásoknak a tárgyévi költségtérítési szükséglet alapján történő arányosításával határozza meg.

1.2. Megrendelő az e Záradék 3.1. a) pontjában meghatározott későbbi elszámolási kötelezettség mellett az egyes gazdálkodó szervezetek részére nyújtott 2009. évi egyedi támogatásokról, költségtérítésekről, valamint az egyéb vállalati támogatások keretében nyújtott termelési támogatásokról szóló 110/2009. (V.22.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 1. §-ának (3) d) pontjában meghatározott keretből a 2. pontban szereplő összegű költségtérítést nyújt Szolgáltató részére.

1.3. Felek megállapodnak abban, hogy a költségtérítés kizárólag a Szolgáltató 2009. január 1 – 2009. december 31. között végzett személyszállítási közszolgáltatási tevékenység bevétellel nem fedezett indokolt költségeinek ellentételezésére szolgál.

1.4. Szolgáltató a költségtérítést elfogadja, és a jelen Záradék aláírásával nyilatkozik, hogy a költségtérítés nyújtásának jelen Záradékban meghatározott feltételeit megismerte és elfogadja.

2. A költségtérítés összege

A 2009. évben a helyközi, autóbusszal végzett közlekedési közszolgáltatások bevétellel nem fedezett indokolt költségeinek térítésére nyújtott költségtérítés részösszegeinek folyósítása az alábbiak szerint esedékes:

I. negyedévben: 115,515 millió Ft, azaz egyszáztizenötmillió-ötszáztizenötezer forint,

Folyósítás várható időpontja: 2009. június,

II. negyedévben: 115,515 millió Ft, azaz egyszáztizenötmillió-ötszáztizenötezer forint,

Folyósítás várható időpontja: 2009. július,

III. negyedévben: 115,515 millió Ft, azaz egyszáztizenötmillió-ötszáztizenötezer forint,

Folyósítás várható időpontja: 2009. október,

IV. negyedévben: 115,515 millió Ft, azaz egyszáztizenötmillió-ötszáztizenötezer forint,

Folyósítás várható időpontja: 2010. január.

A költségtérítés időarányos részének negyedévenként történő igénybevételére a Rendelet 3. §. (5) bekezdésének rendelkezése alapján, Megrendelő rendelkezésének megfelelően, a Közszolgáltatási Szerződés 9. számú mellékletének III.5. pontjában meghatározott teljesítési igazolás alapján van lehetőség. A költségtérítés összegét a APEH folyósítja, a költségtérítés összege általános forgalmi adót nem tartalmaz.

3. A költségtérítés általános feltételei

A 2. pontban meghatározott, gazdasági hátránnyal járó közszolgáltatási tevékenység közszolgáltatásként történő fenntartásával összefüggésben megállapított veszteségtérítés költségtérítés formában, a Közszolgáltatási Szerződésben meghatározott, autóbusszal végzett menetrend szerinti helyközi közlekedési közszolgáltatási tevékenység bevételekkel nem fedezett indokolt költségei alapján kerül meghatározásra.

A költségtérítés az Abtv., valamint az EGK rendelet vonatkozó rendelkezéseire figyelemmel kizárólag a Szolgáltató személyszállítási közszolgáltatási tevékenységének bevétellel nem fedezett indokolt költségei ellentételezésére fordítható.

A bevétellel nem fedezett indokolt költség meghatározása a 4. pontban meghatározott szabályok alapján történik.

A túlkompenzáció kizárásának biztosításához, a költségek tekintetében szükséges figyelembe venni valamennyi, a közszolgáltatással kapcsolatban felmerült szükséges és indokolt költséget, valamint a közszolgáltatással kapcsolatban a tárgyévben realizált valamennyi menetdíjbevételt, állami vagy egyéb forrásból működési célra juttatott támogatást, kompenzációt.

3.1. Figyelemmel a vonatkozó jogszabályokra, a költségtérítés összege nem haladhatja meg Szolgáltató autóbusszal végzett helyközi menetrend szerinti személyszállítási tevékenységével összefüggésben felmerülő bevételekkel nem fedezett indokolt költségeit. Ennek érdekében:

a) Megrendelő a Szolgáltató által a tárgyévet követő évben benyújtott, a tárgyévre vonatkozó elszámolását – figyelemmel a vonatkozó jogszabályokra, illetve a társasággal kötött Közszolgáltatási Szerződésben foglaltakra – megvizsgálja, és ennek keretében értékeli, hogy

a.1.) Szolgáltató által megjelölt költségek kizárólag a Közszolgáltatási Szerződéssel érintett helyközi közlekedési közszolgáltatások teljesítése keretében merültek-e fel, illetve azok mértékükben és felhasználásukban szükségesek voltak-e a közszolgáltatási szerződésben rögzített közszolgáltatási tevékenység elvégzéséhez;

a.2.) Szolgáltató megtett-e minden szükséges intézkedést annak érdekében, hogy a Közszolgáltatási Szerződésben rögzített közszolgáltatási tevékenységgel összefüggésben keletkező bevételeket realizálja;

a.3.) Szolgáltató a közszolgáltatási tevékenység végzését érintő működése során megtette-e mindazon intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz,

hogy a személyszállítási közszolgáltatási tevékenységet alacsonyabb költségszinten, illetve azonos költségszint mellett magasabb színvonalon végezze.

b) Megrendelő az a) pontban meghatározott vizsgálat lefolytatása érdekében a Közszolgáltatási Szerződésben és mellékleteiben meghatározott adatszolgáltatáson túl további – a gazdasági hátránnyal végezhető tevékenységgel felmerült kompenzációs igények megállapításával kapcsolatos vizsgálat eredményességéhez szükséges – adatok szolgáltatására, nyilatkozatok tételére, illetve további egyeztetések lefolytatására hívhatja fel a Szolgáltatót;

3.2. A költségtérítés működési támogatás, amelyet Szolgáltató „Egyéb bevételként" könyvel el.

A jelen Záradék keretében biztosított költségtérítés a 3.1. pontban meghatározott vizsgálat eredményeként megállapított, a Közszolgáltatási Szerződésben meghatározott autóbusszal végzett menetrend szerinti helyközi közlekedési közszolgáltatási tevékenység bevételekkel nem fedezett indokolt költségeinek ellentételezésébe beleszámít.

4. A költségtérítés mértéke

4.1. Indokolt költségek meghatározása

A gazdasági hátránnyal járó közszolgáltatási tevékenység közszolgáltatásként történő fenntartásával összefüggésben Szolgáltatónál felmerült indokolt költségek megállapítása során a közvetlen költségek és az értékesítéshez kapcsolódó költségek Szolgáltató által bejelentett adatok alapján, míg a közvetett és az általános költségek iparági átlag alapján, de legfeljebb a Szolgáltató által bejelentett (tény) szinten fogadhatóak el.

A munkabérek növekedés esetében legfeljebb az Országos Érdekegyeztető Tanács ajánlásában szereplő szintig fogadhatóak be indokolt költségként.

A karbantartás költségei tekintetében indokolt költségként a műszaki állapot szinten tartásának mértékéig szükséges költség fogadható be.

A tárgyévet megelőző évi eszközpótlási költség 5 %-ot meghaladó mértékű növekedése abban az esetben fogadható be indokolt költségként, ha az eszközpótlást okozó gazdasági tevékenység (beruházás, felújítás stb.) a megrendelővel előzetes egyeztetésre és jóváhagyásra került.

Az alvállakozásba kiadott / kiadni tervezett tevékenységek költségei indokolt költségként abban az esetben és mértékben fogadhatóak be, amennyiben azok összhangban állnak a közszolgáltatási szerződésben előírtakkal.

A költségtérítés mértékének meghatározásánál az „értékesítéshez kapcsolódó költségek" költségcsoport a forgalmi általános költségeknek az utastájékoztatás, értékesítés, elszámoltatás, forgalomellenőrzés költségtételeit foglalja magában, a „tevékenység ellátásához kapcsolódó közvetett költségek" költségcsoport a forgalmi általános költségeknek az értékesítéshez kapcsolódó költségtételeken kívüli részét, valamint a műszaki általános költségeket tartalmazza.

Amennyiben a Szolgáltató korábbi évben (években) felmerült költségcsoportonkénti költségszintjében az általános gazdasági folyamatoktól eltérő, jelentős növekmény következik be az egyes költségcsoportok és az indokolt összköltség vonatkozásában, a Szolgáltató az eltérés okát és mértékét számszerűen és szövegesen indokolja a Megrendelő részére benyújtandó valamennyi adatszolgáltatás során.

Az átlagot meghaladó költségnövekedés indokolt költségként történő befogadásáról a Szolgáltató által benyújtott, szöveges és számszerű indokolás alapján a Megrendelő dönt.

A beérkezett adatokból a meghatározott, indokoltnak tekintett alágazati referencia értékek számíthatók ki, amelyek segítségével szolgáltatónként megadható a költségtérítési szükséglet.

Az iparági átlag meghatározásának alapját a közszolgáltatási szerződés melléklete szerinti elszámolási határidőre benyújtott szolgáltatói éves auditált adatok képezik. A szolgáltatói adatokban történt utólagos korrekció, valamint az adatok utólagos ellenőrzése során feltárt eltérések az iparági átlagként meghatározott adatokat nem módosítják.

A fenti adatok meghatározását követően Megrendelő tájékoztatja Szolgáltatót a költségtérítés feltételeiről, annak pontos összegéről, az igénylés módjáról és feltételeiről.

4.2. A nyereség meghatározása

Az elfogadott költségszintek figyelembe vételével Ft/hasznoskm fajlagos adatok iparági adatai alapján

- az iparági átlag felett teljesítő szolgáltatóknak 1 %,
- az iparági átlag alatt teljesítő szolgáltatóknak az átlag alattitól a legjobbig arányosan számított, 1-5%-ig terjedő a közlekedési bevétel alapján számított nyereséget téríthető meg.

5. A támogatás visszatérítésének szabályai

5.1. Amennyiben Szolgáltató a jelen Záradékban meghatározott költségtérítést a vonatkozó jogszabályokban, a Közszolgáltatási Szerződésben, valamint az e Záradékban meghatározottaktól eltérően használja fel, az a költségtérítés APEH részére történő – az eltérő felhasználásról való megrendelői felhívástól számított 20 napon belüli – visszatérítési kötelezettségét vonja maga után.

5.2. Amennyiben a Szolgáltató a 3.1. pontban meghatározott további vizsgálathoz szükséges, együttműködési, adatközlési, illetve egyeztetési kötelezettségét megszegi, és ezzel a 3.1. a) pontban meghatározott feltételek meglétének megállapítását megakadályozza, az a költségtérítésnek a megrendelői felhívástól számított 20 napon belüli visszatérítési kötelezettségét vonja maga után.

5.3. Amennyiben a Záradék keretében biztosított támogatási összeg meghaladja a 3.1. pontban meghatározott vizsgálatokat követően megállapított, a helyközi

közszolgáltatási tevékenységgel felmerült, bevétellel nem fedezett indokolt költségeket, a tárgyévet követő évben a Megrendelő az e költségeket meghaladó költségtérítési összeggel csökkentve határozza meg a Szolgáltató részére nyújtandó költségtérítési összeget. Amennyiben a Szolgáltató a tárgyévet követő évben nem részesül költségtérítésben, a költségtérítés-különbözetet a Szolgáltató a döntésről szóló értesítés kézhezvételét követő 20 napon belül az APEH részére visszatéríti.

IV. Egyéb rendelkezések

1. Jelen Záradék a Szolgáltató és a Megrendelő között kötött helyközi közlekedési Közszolgáltatási Szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

2. A Záradék akkor lép hatályba, ha azt Felek aláírásukkal ellátták.

3. Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény, valamint az adózás rendjéről szóló 2003. XCII. törvény mindenkor hatályos rendelkezéseit irányadónak tekintik, továbbá tudomásul veszik és elfogadják a költségvetési pénzeszközök felhasználásával kapcsolatban az APEH, az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal ellenőrzési jogosultságát, valamint azt, hogy a Záradék lényeges tartalmáról a tájékoztatás üzleti titok címén nem tagadható meg.

4. Felek vállalják, hogy a Záradékkal kapcsolatos esetleges felmerülő vitáikat elsődlegesen egyeztetéssel, tárgyalásos úton rendezik. Ennek eredménytelensége esetére, a jogvita eldöntésére kikötik a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetőleg – pertárgyértéktől függően – a Fővárosi Bíróság illetékességét.

Budapest, 2009. június „10"

Közlekedési, Hírközlési és Energiaügyi Minisztérium

Balaton Volán
Személyszállítási Zrt.
8200 Veszprém, Pápai u. 30.
8201 Pf. 77

.....	.....
Hónig Péter	Csima László
közlekedési, hírközlési és energiaügyi miniszter	vezérigazgató

Balaton Volán
Személyszállítási Zrt.
8200 Veszprém, Pápai u. 30.
8201 Pf. 77.
1.